



W. - 13295

福音經第四冊

謹按

宗徒伊望述

第一章

元始有聖言、聖言與天主共在、聖言卽天主、是聖言自元始卽與天主共在、萬物以之受造、凡受造者無不以之、聖言會存生生者爲人光、光照於暗、暗弗能蔽之、有天主遣者名伊望、其至爲光作證、使衆以之信、然伊望非光、特爲光作證、別有真光、乃普照凡臨世人者、其光至世、世且以之創、而世不及識、其至屬己、而屬己者不受之、若彼受卽

信其名者、則賜權爲天主子、是、非由血氣、非由情意、非由人慾、乃由天主生夫聖言成爲肉軀居我儕間、充滿恩寵真實、我儕且見其光榮誠如父獨一子榮伊望爲之證呼、曰、我嘗言後我來實先我以其本先我者卽斯人、由其充滿而我儕受恩寵益增、因法律傳授賴摩伊此乙若恩寵及真實、則由伊伊蘇斯合禰斯托斯而顯從未有人見天主惟獨一子恆在父懷者彰明之夫伊望之證若此卽伊屋疊亞人自耶穌薩利木遣司祭及列微特等問爾爲誰時伊望承而不諱言己非合禰斯托斯又問曰爾爲誰伊利亞乎、日否抑先知曰否、日然則爾果誰使我得復於

遣我者爾自言爲誰答曰我卽昔先知伊薩伊亞曾言聲呼於野云直治主道者是奉使者乃發禰些乙門人伊等又問曰爾非合禰斯托斯亦非伊利亞及先知胡授洗伊望曰我以水授洗有一立爾中者爾所未識其人卽後我來實先我解其履革帶我亦不堪此事瀕伊沃爾當於微發瓦擗卽伊望授洗處翌日伊望見伊伊蘇斯就己則曰斯乃天主羔負世人罪者我言後我來實先我以其本先我者卽斯人我素不識彼乃至此以水授洗特顯其於伊斯擗伊利民又證之曰我見聖神形似鴿自天降止其頂我原未識彼惟遣我以水授洗者語我曰迨爾見聖神

降止其頂、卽以聖神授洗者、我已見而證其爲天主子、次
 日伊望偕二徒復立見伊伊蘇斯^主、經行謂其徒曰、斯乃天
 主羔^毛、二徒聞言、遂從伊伊蘇斯^主、行、主顧見其從行、謂之曰、
 爾何求、對曰、攜微^譯、卽我師、爾何居、主曰來觀、遂往得見
 居所、是日與主偕、天約第十時、聞伊望言、而從主者一係
 西孟^{撒特爾}兄、昂德^譯、彼先遇弟西孟、謂之曰、我儕幸遇
 哥西亞^譯、卽合爾斯^{托斯}、遂引弟見主、主目之曰、爾乃
 伊沃那子^{西孟}、後宜名饒^發、譯卽撒特爾^{次日}、伊伊蘇斯^主
 欲往夏利列亞^{遇肥利普}、乃謂曰、從我^四此肥利普^五
 微福薩伊達人^{與昂德譯}、撒特爾^{同邑}、肥利普^遇

那發那伊勒^謂曰、摩伊些乙法律載及諸先知記者、我已
 覺見卽那匝彌^特人伊沃西^福子伊伊蘇斯^{那發那伊勒}
 曰、安有善者、從那匝彌^特出肥利普^曰、往觀迨伊伊蘇斯^那
 見那發那伊勒至指之曰、是誠伊斯攜^{伊利人}、無詭譎者、
 那發那伊勒^曰、何由知我、主曰肥利普^{未招爾先}、我已見
 爾於無花果樹下、那發那伊勒曰、攜微爾誠天主子、
 伊斯攜^{伊利王}、主曰、我言無花果樹下見爾、爾卽信、後必
 見大於此者、復曰誠告爾、自今爾輩將見天開、天神陟降
 於人子、

譁按伊望

第三日夏利列亞之喀那有婚筵伊伊蘇斯母與主與門徒亦同見請因酒乏母謂主曰酒罄伊伊蘇斯曰與爾我何涉且我時未至母遂謂僕曰依彼命行伊屋疊亞俗爲盥潔用於彼設石甕六每容約二三桶主謂僕曰以水滿甕遂滿平之主又曰卽掘之予司筵者僕遂持往司筵者旣嘗變酒之水彼不知所自惟掘水者知遂呼新婚者曰凡筵先設旨酒客酣方進醕酒爾乃畱旨酒至此斯主初行異事於夏利列亞之喀那而顯己榮門徒信之厥後伊伊蘇斯偕母與弟兄門徒往喀撒爾那屋木居日無幾值伊屋疊亞葩斯哈將臨伊伊蘇斯抵耶爾薩利木見堂廡有市牛羊與鵠並兌錢者坐乃以繩爲鞭逐其人出堂與其牛羊並傾兌錢者金翻其几謂市鵠者曰可將去毋以我父室爲貿易場門徒遂憶經載云爲爾室熟中醫我伊屋疊亞人詰主曰以何奇蹟示我爾有權行是主曰爾試毀此堂我三日復建之其人曰此堂曾經四十六年落成爾三日能成乎夫主言此指己身堂而言迨復活後門徒方憶其曾言此故經載及伊伊蘇斯語皆信之主於耶爾薩利木當葩斯哈衆見主所行奇蹟多信其名然主不以己藉託於彼因人悉爲己所知並不待人證以自知其中藏

第三章

有發禱些乙門人名尼适底木爲伊屋疊亞掌司之一夜就伊伊蘇斯曰攜微我儕知爾爲師由天主來者蓋爾所著異事非天主與偕人莫能行主曰誠告爾人非上生不能見天國尼适底木曰人旣老奚能重生豈再入母腹而重生主曰誠告爾人不以水及聖神而生不能入天國由五
軀生者肉由神生者神我言爾曹必上生爾毋以爲奇風任意而噓聞其聲者不知其何來何往由聖神生者亦若是尼适底木曰焉能有是主曰爾爲伊_斯攜伊_利民師猶未知此誠告爾我儕言所知者證所見者而爾曹莫受我

儕證今我言屬地爾曹猶弗信若言屬天安能信由天降仍在天人子外會無升天者如摩伊些乙舉蛇於野人子將見舉亦然俾凡信之者免沉淪得常生因天主愛世至以獨一子賜之俾凡信之者免沉淪得常生蓋天主遣子降世非爲判世乃爲世由之得救信之者不受判不信者其判已定因其不信天主獨一子名此判非他乃光臨世而人愛暗逾光其行實惡故蓋凡作不善者惡光而不就恐彰所行以皆係惡循眞實者就光俾彰所行以皆係遵主旨厥後伊伊蘇斯與門徒至伊屋疊亞同居授洗伊望在耶能亦授洗其地近薩利木因此地多水故人多至受

洗蓋伊望尙未被囚時伊望徒與伊屋疊亞人辯及潔事就問曰攔微昔偕爾於伊沃爾當岸卽爾所證者今亦授合爾斯托斯乃奉使爲其前驅此則爾曹亦可證有新婦者新郎其友立而聽及聞新郎聲甚喜今我此喜成矣彼則宜長我則宜消自上臨者在萬有上由地則屬地所言亦屬地由天臨者乃在萬有上其宣證但以所見聞第無人受其證有受其證者卽以此印證天主爲真實因天主遣者所述皆主言蓋天主賜以聖神無限量父愛子且以萬物付其手信子者持有常生不信子者永不見常生而

主怒恆在其身

第四章

主既知發爾些乙等已聞已召徒及授洗多於伊望其實主不親授洗惟門徒授之乃離伊屋疊亞復往夏利列亞路必由薩瑪禰亞境及抵薩瑪禰亞邑名西哈爾近大祖亞适烏賜伊子伊沃西福分界在彼有亞适烏井

伊伊耶穌行倦憇井上天約第六時薩瑪禰亞婦來汲主曰飲我因門徒入城市食婦曰爾伊屋疊亞人胡於我薩瑪禰亞人求飲蓋兩地人素不相交主曰儻爾識天主賜及與爾言予我飲者爲誰爾必反求之其必予爾活水

婦對曰尊長無汲器井又深烏由得活水我太祖亞适鳥遺我此井昔彼與子及牲皆由此飲爾豈大於伊主曰凡飲此水必復渴古飲我所予水者永不復渴蓋我予之水在其中必爲源泉活潑流至常生婦曰請尊長予此水使我永不渴並無庸來此汲夫主曰往呼爾夫偕來對曰我無夫主曰爾言無夫是也大蓋爾向有五夫且今有者亦非爾夫爾言此誠然婦答曰我觀尊長乃先知我列祖崇拜在此山而爾曹云崇拜惟宜於耶爾薩利木主曰爾宜信我日將至則爾拜父非於此山亦非於耶爾薩利木爾曹不知所拜者我儕則知所拜者因救贖恩自伊屋麌亞日將至

今是已真崇拜者以神及真實而拜父蓋父喜覓如是拜者天主乃神拜之者必宜以神及真實三婦曰我知咩西亞卽合爾斯托斯必至其至乃以衆理告我伊伊蘇斯曰我也爾與言者是時門徒歸見主與婦言異之然無人謂爾將奚求或與婦何言婦遂置瓶入邑語人曰試往觀有一人我夙行彼悉言之得毋彼合爾斯托斯三衆遂出邑往就伊伊蘇斯際門徒請曰擗微請食主曰我已有糧爾弗知者門徒因互議曰或有供之者主曰遵遣我者旨成其事卽我糧爾豈不曰尙需四閱月刈穫而吾語爾舉目視斯田盡白可穫矣穫者得傭值積實至常生是則播者穫

者共欣卽諺云一播一穫之言誠然我遣爾曹穰爾未勞之田他人勞爾祇入享其勞彼邑薩瑪禰亞人緣婦證伊伊鯀斯能言其夙行多有信之者卽詣主懇其止彼遂同居二日信者愈衆皆以聞主言僉謂婦曰我儕非第爲爾言而信乃親聆其訓知其誠合禰斯托斯救世者越二日伊伊鯀斯辭彼往夏利列亞因主自言先知在故里弗尊至夏利列亞時其人接之因衆往守瞻禮會見主於耶爾薩利木所行故伊伊鯀斯復至夏利列亞之喀那昔以水化酒處適有王之大臣其子於喀撒爾那屋木患病四聞主由伊屋疊亞復至夏利列亞因就之求往救其子蓋

瀕死主曰爾曹不見奇蹟異事決弗信大臣曰求主往乘我子未死主曰往哉爾子已瘗其人信主所語之言歸途遇僕馳報曰爾子愈詢何時病減對曰昨日第七時熱退計其候卽主許其爾子已痊時於是其人及舉家皆信

伊伊鯀斯自伊屋疊亞至夏利列亞所行異事此其二

第五章

厥後遇伊屋疊亞大瞻禮伊伊鯀斯至耶爾薩利木城中近羊門有池鄉人名之微斐斯達環池有五廊中臥病人甚衆有瞽者跛者血枯者皆待池水翻動因至時天神降使水動動後先入浴者毋論何病卽愈此處有一人負病

已三十八年伊伊蘇斯見其偃臥知病久問曰爾欲愈否
對曰吾主然但水動時無人扶我入浴及我來人先我浴
矣主曰起自負臥具行其人立愈遂負衾褥往是日乃

穌博他故伊屋疊亞人謂得愈者曰今穌博他負衾褥非
宜答曰愈我者命我曰自負臥具行衆問曰命爾取具行
者誰乃得愈者不知爲誰蓋其地人衆伊伊蘇斯匿其中
後主遇之於堂曰爾既得愈慎毋復犯惡恐後遭患尤甚
吉人往告伊屋疊亞人曰愈我者乃伊伊蘇斯衆因主於
穌博他行此故窘迫之且欲殺伊伊蘇斯謂之曰我父至
今作爲我亦爲之故伊屋疊亞人愈謀殺之因主不第犯

穌博他又言天主爲其父以己與天主敵體主謂衆曰誠
告爾子不見父行事則不能自行蓋父所行子亦效行父
愛子故以己行示之且將示以益大者愈使爾奇異如父
起死者活之子活所欲者亦若是且父不自審判審判悉
委子使衆敬子如敬父然其不敬子者卽不敬遣子之父
誠告爾聽我言而信遣我者持有常生已免受審乃出死
人生誠告爾時將至且今已至卽死者必聞天主子聲甫
聞必立生因如父自蘊生而賜子自蘊亦如是且賜子權
審判以其爲人子毋以此爲奇時若至凡墓中人皆聞天
主子聲乃出彼爲善者以享常生彼爲惡者以受審案我

不能自專行、惟依所聞審判之、且我審判誠義、蓋非己意
是求、乃遵遣我之父旨、若我爲己自證、證或非真、別有證
我者、我確知其證乃真、爾曹曾遣人就伊望、彼爲眞實作
證、且我不求證於人言此者、特願爾得救贖、伊望、乃照
之鑑爾、則暫喜乘其光、然我有證大於伊望、因我所行、卽
父賜我以成之事蹟、足徵我係父所遣、况遣我之父亦曾
爲我證、然爾從未聞其聲、未見其容、其言亦不存爾心、因
其遣者、爾不信、可探索諸經、因爾亦思乘之、卽得常生、蓋
諸經所證者我且爾不欲就我、以得常生、吾不求榮於人、
而洞鑒爾、爾衷無愛天主誠、我因父名來、爾不容受、若夫
儻不信其書、詎能信我言、

第六章

因己名來、爾反容受、爾乃互求人榮、不求由獨一天主榮、
烏能信我、毋慮我將憩爾於父有憩爾者、卽爾恃之
摩伊些、乙、若爾果信摩伊些、乙、必信我、因其所載、係指我、
儻不信其書、詎能信我言、

此後、伊伊蘇斯往夏利列亞海彼岸、卽提韋爾阿達附近
衆因見愈病異事、多有從之、主登山、偕門徒暫寓、
伊屋、疊亞瞻禮、卽葩斯哈伊邇、主舉目見廣衆就之語
肥利普、曰我儕何處市餅子、衆食、蓋主已有道處此、轉詰
試之、肥利普、曰卽以二百圓之餅、每人所得、亦無幾、又一

宗徒乃西孟撒特爾兄昂德謙曰此有一童攜大麥餅五
炙小魚二以些須予斯衆庸有濟主曰可令衆臥適地有
茂草臥約五千人主取餅讚揚分授徒徒轉予臥者魚亦
然皆任衆所欲予之迨衆飽主謂宗徒曰收餘屑毋使有
遺遂收衆食餘之五大麥餅屑盈十二筐時衆見

伊伊鯀斯行異事曰是誠當臨世先知主知衆欲來強已
爲王復獨往避於山薄暮宗徒下至海濱登舟濟彼岸往
喀撒爾那屋木旣昏主未至風烈波揚宗徒約行二十五
或三十里忽見主履海向舟則懼主曰是我毋懼宗徒喜
接登舟遂至所往處詰朝餘衆立海畔知彼岸除宗徒所

登別無舟且宗徒獨往伊伊鯀斯不與心訝甚適數舟來
自提韋爾阿達卽主讚揚後予衆食餅所衆因不見

伊伊鯀斯及門徒遂登舟至喀撒爾那屋木尋之及遇於
彼岸則曰擗微何由至此主曰誠告爾爾曹尋我非爲見
異事第爲食餅飽毋爲易朽糧勞宜爲常生糧勞卽人子
將予爾者因天主父以其印印人子僉曰我儕宜何爲始
副天主事主曰信其遣者卽副天主事衆對曰爾行何奇
蹟使我見而信爾果何爲昔我祖在野食芒那經云以天
降糧予食是也主曰誠告爾蓋天主糧者乃自天降且以生
乃我父今以天眞糧賜爾蓋天主糧者乃自天降且以生

賜世者僉曰請主恆以此糧賜我主曰我卽生命糧就我者決不饑信我者永不渴然我會告爾爾曹旣見我仍不信凡父子我者必就我就我者我不进我降自天非爲率己意乃爲奉行我父卽遣我者旨此遣我之父旨乃父子我之人不致其失而於末日必復生之遺我者旨乃凡見子而信者持有常生迨末日我必復生之伊屋疊亞人聞伊伊蘇斯自稱曰我乃天降之糧因不悅僉曰此非

伊沃西福子伊伊蘇斯乎其父母我儕識之奚言由天降主曰無以爲非遣我之父攜引則無人能就我而我於末日必復生之且先知書載曰衆將蒙天主訓教而成凡聽

我父而學成者必就我云此非有人曾見父惟自天主遭降者見之誠告爾信我者持有常生我實爲生糧爾祖會食芒那於野卒不免死夫天降之糧必致人食之不死我乃生糧天降者食此糧則常生我所予糧卽我體爲贖世生命捐者時伊屋疊亞人互辯曰是烏能以其體予我食主曰誠告爾儻不食人子體不飲人子血則將不能蘊生食我體飲我血者其人實蘊常生迨末日我必使之復活蓋我體乃真食我血乃真飲食我體飲我血者則彼懷我我亦懷彼如永生之父遣我並如我因父存生食我者因我得生亦若是此乃天降之糧非如爾祖所食芒那卒不

免死食此糧者、則必常生。此伊伊蘇斯於喀撒爾那屋木會堂教誨時所言。門徒多人聞之、則曰異哉。斯言孰能聽之。主知門徒不悅、謂之曰。此豈致爾疑。儻見人子上升原所、則何如。六夫神使之生、肉體則無益。我所言者、神也。生也、然爾中猶有不信者。蓋伊伊蘇斯預知不信者爲誰。賣之者爲誰。七又曰。職是故。我會言非我父賜、無能就我。八嗣門徒多有他適流散者、不復從主。謂十二徒曰。九爾曹亦欲去乎。西孟撒特爾對曰。主有常生言。我又焉歸。十我儕信爾、知爾實。合禰斯托斯永生天主子。主曰。爾十有二人、非我所選。平然中尙有一乃魔。十一言此、蓋指伊斯喀禰沃特人西孟子。

伊屋達十二徒之一後終賣主

第七章

嗣伊伊蘇斯巡行戛利列亞、不願復遊伊屋憂亞緣彼處人謀殺之。適彼帷幄瞻禮伊邇伊伊蘇斯弟兄謂之曰。去此往伊屋憂亞、使門徒亦見爾所行、未有欲顯其名、而隱其行者。若爾行如此、則宜自顯於世。蓋弟兄亦未之信。主曰。我時未至、爾時皆便。世不能惡爾、而惡我。因我證其行之惡爾。可往守禮期、我且不往。以我時未至、主言竟、仍居戛利列亞。弟兄至彼後、伊伊蘇斯乃往守禮期、不顯然而隱。然時伊屋憂亞人於禮期覓主、日其人安在。且衆論弗

一有曰是爲善人有曰否惑衆者然懼彼處人無敢明言當禮期半伊伊_古耶穌入堂教誨伊屋_古憂亞人奇曰此人未學何由得經旨主曰我所教非由己乃由遣我者凡願遵其旨必識我教或出自天主抑我由己而言由己言者求榮已惟求榮遺之者斯誠而無不義摩伊些_乙豈未貽爾法律但衆中無一遵者因何欲殺我衆曰魔憑爾乎誰欲殺爾主續曰我曾行一事爾曹則拂而不平摩伊些_乙授爾割禮雖此禮非自摩伊些_乙始實由列祖傳爾遇蘇博他仍行此禮今人於蘇博他受割禮爲免違摩伊些_乙律則我於蘇博他愈人全體又奚不平毋審以

貌宜審以義時本城數人曰此非衆覓殺者乎今彼明言衆前何竟置不問豈有司等徵知其爲_合禰斯托斯然我儕知其所自乃_合禰斯托斯臨至人皆不知其所自

伊伊_古耶穌適於堂教誨呼曰爾曹知我且知我所自然我來非自擅其遣我爾所不知者乃真實我知之因我由其出兼奉其遣適有欲執主者但無人措手以其時未至而民中又多信之者相謂曰迨_合禰斯托斯至其行奇蹟豈過若人發禰些_乙人聞衆論如此遂同司祭首等遣吏執之主曰我偕爾暫將歸遣我者爾將覓我而不得因我將在所爾不能詣伊屋_古憂亞人相語曰其將奚往而我不能

詣豈欲往耶勒利尼散處教彼人所言覓我不得我所在爾不能詣果何謂迨瞻禮未大日伊伊蘇斯立呼曰人渴宜就我飲信我者如經載云其腹必流活水如川主言此指聖神係信者所將受蓋聖神未降以伊伊蘇斯尙未受榮衆聞之有曰是誠先知或曰是合欄斯托斯或又曰合欄斯托斯豈宜出自夏利列亞吳聖經不云乎元

合欄斯托斯爲達微德德裔宜出自達微德所居元

微福福列耶木鄉於是衆論紛紛中有數人欲執伊伊蘇斯然不敢出手吏竟歸司祭首及發欄些乙等問曰何不曳之來吏對曰此人所言從未經人道發欄些乙等曰爾曹元

亦被其惑乎吳有司與發欄些乙等中豈有信之者但此衆民不識法律皆宜被斥其中有尼适底木卽先乘夜來者五謂衆曰未聽訟先並未識夫人所爲我法律可罪之乎五彼衆答曰爾亦來自夏利列亞耶可考而知從無先知由夏利列亞出者衆於是散六

第八章

伊伊蘇斯乃往青果山翌日昧爽復詣堂衆民就之主坐而誨時有學士及發欄些乙等曳犯淫被執婦置於中謂主曰師此婦行淫時爲人執摩伊些乙法律中命我儕如是人石擊死爾判若何蓋言此以試欲得由而罪主主乃四

鞠躬以指畫地不踩彼衆迫使判主則舒身曰爾中無罪者可先石擊之復鞠躬畫地訟婦者聞言內省自責乃由長至末一一退出惟遺主及婦立於中主舒身見其人皆無惟婦在謂之曰適訟爾者安在無人罪爾乎婦應曰吾主無有主曰我亦不定爾罪去後毋再犯伊伊鯀斯復語衆曰我乃照世光從我者不履暗且得生命光發爛些七古人謂之曰爾自爲證則證不眞主曰我雖自證證無不眞因我確知何來何往而爾不知我何來何往爾僅以形容擬人我則不擬人六設我擬人其擬乃眞因我非獨一乃我與遣我之父同在考爾法律亦載云證以二人爲眞我自

證遣我之父亦爲我證衆曰爾父安在主曰我與父爾皆不識若識我乃識我父此係主於堂庫前誨衆之言並無人執之因其時未至伊伊鯀斯又曰我往矣爾將尋我而必死於爾罪我往之所爾不得至時伊屋疊亞人曰豈彼將自戕不然何言我往之所爾不得至主又曰爾屬下我屬上爾屬此世我不屬此世故云爾必死於爾罪因爾如不信我之爲我則必死於爾罪衆問曰爾果爲誰主曰卽我昔言爲誰者是五我尙有多端於爾可語可判然遣我者係眞實我爲以遵聞彼者傳世衆莫喻其言指聖父主因又曰爾曹舉人子時必知我之爲我並無自擅之行乃悉

循父諭我者諭人且遣我者自亦偕我父不遺我獨立因我常行父悅者主言此有多人信之時主復語伊屋疊亞信之者曰爾如存我言守之誠我徒爾將識真實而真實必能贖爾衆曰我儕阿烏攏阿木裔從未鬻爲人奴何云贖我主曰誠告爾凡人犯罪卽爲罪奴然奴在家無常惟子有常若子贖爾則誠釋我知爾乃阿烏攏阿木裔而仍欲殺我因我教言爾心不容我言惟見我父事而言爾行亦惟見爾父事而行僉曰我父阿烏攏阿木主曰爾果阿烏攏阿木子必行其行今我以聞於天主之真實傳爾爾反謀殺我阿烏攏阿木未曾行此乃效爾父行僉曰我

非由淫慾生我有一父卽天主伊伊鯀斯曰若天主爲爾父則必我愛因我由天主出而來此並非自擅乃由天主遣我爾何不明我言實因不能聽我教爾父乃魔緣爾父喜者爾亦欲行魔自始爲殺人者違悖真實因其內並無真實其旣言誑言卽屬己因其本誑是諸誑父今因我告爾真實爾故不信爾中孰能以我爲誑而證之若我以真實告爾何不信我凡屬天主者必善聽天主言爾不善聽者因不屬天主伊屋疊亞人曰我言爾爲薩瑪禰亞人及魔憑者豈不然主曰我非魔憑者我卽尊榮我父爾則辱我但我不求己榮有求之者並審判者誠告爾人守我教

言永不見死伊屋疊亞人曰今確知爾負魔阿烏擗阿木已死諸先知亦然爾言人守我教言永不見死爾豈大於我祖阿烏擗阿木我祖有死先知亦然爾居何等主曰我若自榮榮歸無榮我者惟我父卽爾所稱爾主宰然爾不識彼我識之若我言不識則誑如爾我眞識之而守其旨爾祖阿烏擗阿木曾極欲見我有是日且已得見則心喜伊屋疊亞人曰爾年未五十豈得見我大祖主曰誠告爾未生阿烏擗阿木時我已在衆取石欲擊之主匿行衆中出堂而去

第九章

行時見有生而瞽者門徒問曰擗微此人生而瞽是孰獲罪係己抑其父母主曰非斯人罪亦非其父母罪此特假斯人顯天主所行今乘晝光未盡我宜行遣我者所委緣夜至則無人能爲我在世卽爲照世光言竟睡地以睡和泥塗瞽者目命之曰往洗於西羅阿木池譯卽受差遣其人往洗返已能見時衆鄰與素識其爲瞽者相謂曰斯非坐乞者乎或曰然或曰貌似彼則曰我是衆遂問曰爾目何得明日有名伊伊鯀斯者和泥塗我目命云往洗於西羅阿木池我往洗卽明衆曰其人安在曰不知衆曳前爲瞽者詣發禰些乙等蓋伊伊鯀斯和泥開其目日乃

穌博他發禰些乙等亦問緣何得明對曰彼以泥置我目
我洗而得明發禰些乙中有數人曰此人定非由天主以
其不守穌博他又有曰罪人烏能行此異事於是衆論紛
爭復謂瞽者曰既明爾目爾言伊爲何如人答曰必先知
時伊屋疊亞古六人不信其昔瞽今明致呼其父母至問曰此
爾子乎卽爾謂生而瞽者今何得明其父母曰此我子實
生而瞽我知之今何以得明我不知或誰明其目我亦不
知彼長矣問之使自言其父母言此蓋懼伊屋疊亞人因
其已約凡承伊伊穌斯爲合禰斯托斯者必逐出教會故
其父母云彼長矣可問之發禰些乙等復呼其人曰宜讚
其父母云彼長矣可問之發禰些乙等復呼其人曰宜讚

榮天主我知伊乃罪人答曰其爲罪人與否我不知惟知
我昔瞽今明衆復問曰彼於爾何爲何由明爾目答曰我
已告爾爾不喜聽復欲奚聽豈亦欲爲其徒衆詬之曰爾
乃其徒我儕實摩伊些乙徒我知天主曾與摩伊些乙相
言若此人則不知其奚自復明者答曰異哉事爾不知其
奚自而彼實明我目我輩知天主不聽罪人惟欽崇而遵
其旨者主則聽之三亘古來未聞能開胎瞽者若此人非由
天主則莫能爲此衆謂之曰爾生卽全身有罪反教我乎
遂逐之出伊伊穌斯三聞其見逐遇之曰爾信天主子乎對
曰主其爲誰致我信之主曰頃爾曾見茲與爾言者是彼

遂呼曰吾主我信遂拜之主曰我降至爲審判世人使不見者可見見者反爲瞽旁有發欄些七數人聞此謂之曰我儕亦瞽乎主曰若爾係瞽可無罪今據爾言能見則爾罪猶存

第十章

我誠告爾入羊棧不由門從他處踰者竊與盜惟由門入者羊牧司門者爲之啟羊亦聽其聲彼按名呼已羊引而出出則先行羊因識其聲從之若他人則羊不從且避因不識他聲伊伊鯀斯設此喻衆莫解云何主復曰誠告爾我卽羊之門彼先我至者皆竊與盜而羊未嘗聽之我卽

門由我入者得救易入易出且得良芻賊盜至特以竊以殺以滅我至使羊得生且繁我乃善牧者善牧者爲羊捐命若傭人卽非羊牧羊亦非其有伊見狼至棄羊逃狼遂攫羊俾羣散傭逃以其爲傭且不顧羣羊我乃善牧熟識我羊我羊亦熟識我父識我我亦如是識父且爲羊捐命牧父愛我特以我捐命致復得之故我命非人奪乃我自捐捐與復皆由我曾承父命卽此伊屋疊亞人聞此復相爭論有多人曰彼負魔而狂曷爲聽之或又曰此非負魔者言魔豈能明瞽目時冬際遇耶齋薩利木重修瞻禮

伊伊蘇斯步於堂卽莎羅孟廊伊屋曼亞人環語之曰爾使我儕猶豫幾何時爾若果合爾斯托斯可明告我主曰我曾告爾爾弗信然因父名所行事可爲我證乃爾不信因爾非我羣之羊如我所言我羊聽我聲我識之而羊從我我賜之常生永不失亡且無能奪之於我手賜我羊者父其大於萬有無能奪之於其手我與父一時伊屋曼亞人復取石欲擊之主曰我奉父命以多善事爲爾爾因何欲石擊我伊屋曼亞人曰我等欲石擊爾者非爲善事祇爲謗主因爾係人而自居天主伊伊蘇斯曰爾法律豈未載我稱爾曹爲天主云若奉天主命者亦稱爲天主且經

所云不能舛則父以之成聖而遣入世者彼自謂爲天主子而爾反謂謗主夫我不行父事則毋信我我旣行之則爾雖不信我亦宜信其事因之知且信父在我我亦在父衆復欲執之而主避其手去仍往伊沃爾當彼岸初伊望授洗處居之人多就之曰伊望未行異事而言指此人者皆眞是處多人信之

第十一章

有病者拉匝爾籍隸微發尼亞乃瑪爾亞瑪爾發姊妹所居村瑪爾亞卽會以香膏傅主以髮拭其足者彼病者拉匝爾乃其兄姊妹遣人往告伊伊蘇斯曰主乎爾愛者

今病伊伊耶穌五聞之曰其病不至死乃爲讚榮天主使天
主子以之得榮蓋瑪爾發姊妹及拉匝爾皆伊伊耶穌鍾
愛者主聞其病乃於是處仍畱二日後語門徒曰我儕復
往伊屋疊亞六門徒曰攝微邇來彼欲石擊爾而爾復往彼
主曰晝非十二時乎人晝行不蹶因見此世光夜行必蹶
以其無光言竟又謂之曰我儕友拉匝爾寢我往醒之門
徒曰主彼寢則將愈夫主言其死而門徒意謂尋常安寢
古主乃明告曰拉匝爾死矣以我不在彼則爲爾喜使爾信
進且偕我至彼佛瑪別稱底底木者語同門曰往與之偕
亡迨伊伊耶穌至拉匝爾已葬四日微發尼亞距七

耶穌薩利木約十五里時伊屋疊亞人多就瑪爾發姊妹
家爲其兄亡唁之及瑪爾發聞伊伊耶穌八至出迎瑪爾發三
仍坐於室瑪爾發謂主曰主若在此我兄必不至死然我
知爾今凡求天主必賜爾三主曰爾兄必復活瑪爾發曰我
知末日衆復活時彼亦復活主曰復活及生命我也信我
者雖死必活且凡生存而信我者永不死爾信此否對曰
然主乎我信爾係天主子合瑪爾發元斯托斯當臨世者言竟歸
潛告妹曰師來此呼爾瑪爾發三亞聞之亟起趨往就時
伊伊耶穌未入村尙在瑪爾發迎見處彼來唁之

伊屋疊亞人偕瑪爾發元於室者見其起趨出隨之意其必
瑾按伊望

往墓哭迨瑪禰亞至伊伊蘇斯處見之遂伏足下曰主若在此我兄必不死主見其哭又見伊屋疊亞同來者亦哭自心亦憫惻乃詢曰葬何所對曰請主往視伊伊蘇斯泣伊屋疊亞人互曰觀其愛此人何甚又有曰彼旣能開胎瞽豈不能使此人不死伊伊蘇斯仍惻然至墓墓乃洞洞口塞石主曰去石瑪爾發曰主乎屍已腐今葬四日矣主謂之曰我豈未語爾有信則必見天主榮衆移石離死者葬所主舉目仰天曰父乎感謝爾因爾已聽我且我知爾恆聽納我第言此特使環立者皆信遣我係爾言竟大呼曰拉匝爾出死者卽出手足縛布面裹巾主謂衆曰解去

使其行伊屋疊亞來就瑪禰亞者見伊伊蘇斯所行多有信之者亦有往發禰些者以主行告之於是司祭首及發禰些等會議曰吾輩奈何此人多行異事若置不顧衆民悉歸順禰瑪等必至占奪我土地人民中一人名喀伊阿發是歲爲司祭首謂衆曰爾曹無所知獨不思一人爲衆民死勝使舉國滅乃益於我言此者非由己意乃是歲爲司祭首故預言伊伊蘇斯將爲衆民死且不止爲此民又使天主散處子咸集於一自是日擬決殺之主自此不復顯行伊屋疊亞乃去適近野地至邑名耶福禰木偕門徒居彼時伊屋疊亞葩斯哈將邇先期多

人由本地至耶爾薩利木欲備自潔衆窺尋伊伊穌斯乃

立於堂相語曰爾意如何彼來賀瞻禮否是時司祭首及
發禰些^乙等已出令凡知其所在卽當呈明以執之

第十二章

葩斯哈前六日伊伊穌斯至微發尼亞卽死而復活之
拉匝爾所居村在彼爲伊伊穌斯設晚餐瑪爾發奉事席
間拉匝爾亦在時瑪禰亞以至貴且淨那爾德香膏一斤
傳伊伊穌斯足以髮拭之香氣滿室有宗徒卽將賣主之
伊斯喀禰沃特人西孟子伊屋達曰何不醫此膏得金三
百圓以濟貧伊言此非因恤貧特以其偷竊習慣且公用

箱伊所司及內所置銀仍伊攜之主曰姑聽之婦藏此膏
備我葬用蓋貧者爾常借我則爾不常有伊屋疊亞人多
知伊伊穌斯在彼趨至不獨爲主尤欲見主使復活之
拉匝爾司祭首等且擬並殺拉匝爾因伊屋疊亞多人以
拉匝爾故恆往彼而信伊伊穌斯詰朝衆來賀瞻禮聞
伊伊穌斯將至耶爾薩利木遂取樹枝出迎呼曰沃桑那
因主名來者爲伊斯禰伊利王實滿被讚揚伊伊穌斯獲
驢駒乘之如經云西翁女毋懼爾王來兮乘驢駒門徒初
不明此語迨伊伊穌斯榮後方意經載此事係指主今人
果如是行之初偕伊伊穌斯之衆證主曾呼拉匝爾出墓

復活之緣此卽因聞主行茲異事衆咸往迎而發禰此乙等相語曰豈不見爾曹徒謀無益舉世已從彼來賀瞻禮中有耶勒利尼數人就肥料普卽係夏利列亞省

微福薩伊達人求之曰我儕欲見伊伊蘇斯肥料普往告

昂德翻嗣昂德翻與肥料普轉告伊伊蘇斯主曰人子榮

時至矣誠告爾粒麥遺地未死仍一粒旣死則結實繁愛惜其生命者反失之厭其生命於此世者保之於常生役於我者宜從我我所在我役亦在役於我者父必以爲貴今我心忡忡何可言父乎其救我免斯時然我至特爲此時父乎願顯榮爾名忽自天發聲云我已榮之必再榮之

旁立衆聞之曰此雷聲又有曰係天神與之言伊伊蘇斯曰此聲非爲我乃爲世衆今此世見審今此世王見逐迨我見舉離地籠萬物悉就我主言此使人測其將死狀衆曰我聞法律云合禰斯托斯永存爾何云人子將見舉此人子爲誰主曰光偕爾尙有暫時乘有光宜行爲暗不籠罩爾蓋冥行者不識途嚮乘光偕爾宜及時信光冀爲光子主言竟離衆而隱雖行異事於衆前若此之多人猶不信致應先知伊薩伊亞云主我所傳孰聞而信主筋力孰顯覺是故彼衆不及信誠如伊薩伊亞復云彼衆目自瞽

心自頑惟恐目明心悟遷改而我醫之此言係伊薩伊亞

於見主榮時而稱述之然有司中多信之而畏發禰些

等恐見逐於教會故不敢顯承因其喜人榮光過於天主

榮光伊伊蘇斯揚聲曰信我者非信我乃信遣我者見我

者卽見遣我者我乃光臨世使信我者不復居暗聞我言

而不信者我不之判因我至非判世乃救世凡背我及不

納我言自有判之者卽我傳之言末日判之因我非自擅

而言乃遣我之父以宣言宣傳者預命我我知其命卽常

生故我言皆遵父命而言

第十三章

臨葩斯哈瞻禮前伊伊蘇斯知己離世歸父時已至則顯

其愛此世屬己者而愛之至極晚餐時魔己以賣師意置

伊斯喀禰沃特人西孟子伊屋達心伊伊蘇斯因知父以

萬物付其手且知己出於天主今仍歸天主乃離席解衣

取巾自束注水於盤親濯宗徒足以束巾拭之至西孟

撒特爾彼曰主親濯我足乎主曰我所爲爾今不知後必

知撒特爾曰主永不得濯我足主曰我不爾濯則爾於我

無分西孟撒特爾對曰主不止我足並手與首主曰凡既

浴祇須濯足因身皆潔爾曹亦潔然猶未全因主知賣己

者爲誰故言潔未全濯宗徒足訖著衣復臥謂伊等曰我

爲爾爲者何爾明否爾稱我爲師爲主爾之言然我誠是

古謹按伊望

我旣爲主爲師猶親濯爾足則爾亦宜相濯足我今示爾表使爾效我行誠告爾僕不能大於其主承使者不能大於使之者爾若知此從之行誠有福言此非指爾全衆我尙未成先告爾至事成使爾信我之爲我誠告爾接待我遣者卽接待我接待我者卽接待遣我者主甫言此心乃忡忡明證之曰誠告爾爾中有人將賣我宗徒相視深異不知指誰言宗徒之一卽主素愛者臥近主懷西孟撒特爾示以意使之問所言指誰於是彼就主懷問曰主言指誰主曰我濡物予食者是遂濡物予伊斯喀禰沃特

人西孟子伊屋達受濡物後薩他那遂入其心主謂之曰爾願爲者速爲同席者無人知此語指何而言因伊屋達夙司橐或意主命市贍禮所需抑使濟貧幾何伊屋達受濡物後亟出時已夜去後主曰今人子已榮天主亦以之得榮若天主因人子得榮則天主將因己榮彼且速榮之小子我偕爾僅片時爾將尋我而我往之所爾不得至此昔告伊屋疊亞人者今亦告爾茲諭爾新誠卽相愛宜相愛如我曾愛爾爾有相愛誠卽由此衆將識爾爲我徒心從撒特爾曰主將何之主曰我往之所爾今未能從後西孟撒特爾曰主胡今不能從爾我願爲爾致命主曰爲

我致命乎、誠告爾、今夜鷄未鳴、爾將三背我。

第十四章

爲爾曹心無迷惘、宜信天主、亦信我、我父家多第宅、否必告爾、我往爲爾備所、迨往後所既備、必復來接爾歸我、使我所在爾亦同在、至我往之所、爾知之、其途亦知、佛瑪對曰、主往之所、我儕誠不知且焉能知其途、主曰、我卽途也、真實也、生命也、非由我無可由就父者、若爾識我、必識我、父且自今爾已識之、已得見之、肥利_曾曰、主以父示我、儕足矣、主曰、肥利_曾乎、我偕爾如此之久、爾猶未識我、見我卽見父、何言以父示我、豈爾不信我在父、父亦在我、凡我

與爾言、非自擅而言、乃居我之父、自行事、爾宜信我在父、父亦在我、儻我言不足徵、則憑我行事、宜信我、誠告爾、夫信我者、我所行、彼亦將行、且大於斯者亦將行、因我歸父、凡爾託我名求、我必成之、致父因子得榮、爾託我名、無論何求、我必成之、爾誠愛我、則守我誠、我將求父、父必另以撫恤賜爾、爲終世偕爾、卽真實之神、世人不能容之、緣其未見之、未識之、若爾則識之、因已偕爾、且將居爾中、我不忍舍爾、猶孤獨必復就爾、頃世人卽不復見我、惟爾將見我、因我生、爾將亦生、是日爾必知我在父、爾在我、我亦在爾、有我誠而守者、卽愛我、凡愛我者、父必愛之、我亦愛之

且躬親顯示之伊屋達非三伊斯喀爾沃特者謂主曰主顯示我儕何不顯示世人主曰人愛我必守我言我父必愛之我儕必至而與之居不愛我者不守我言但爾所聞之言非屬我乃屬遣我之父我今乘偕爾時言此至撫恤者卽聖神乃父緣我名遣者彼將訓爾衆理且使憶我所曾諭爾三我遺爾安乃我之安子爾非比世人子爾心母憫母懼爾已聞我言往而復來爾誠愛我聞我云歸父則必喜以父大於我事尙未成我先告爾特至事成使爾信之三今與爾言僅片時蓋此世王行將至雖然彼與我無所有乃特使世知我愛父循父命行爾且起與我偕往

第十五章

我真如蒲萄莖我父爲園師凡我枝無實者彼刪之其結實者修治之使結實尤繁今爾曹以我傳爾之言已見修治爾宜在我我亦必在爾設枝不在莖其實不結爾曹不在我亦如是五我爲蒲萄莖爾乃諸枝凡人在我我亦在彼則彼結實繁蓋離我爾曹無能成夫不在我者必猶枝見擲外而槁類此枝人聚投火而然若爾在我我言亦存爾心則凡所欲所求必予我父得榮卽由爾實繁爾因之亦爲我徒九如我父愛我並我愛爾爾宜居我愛亦若是爾守我誠則居我愛如我盡守父誠而居其愛我以是告爾欲

爾心殷憂誠告爾我往爲爾較有光蓋不往則撫恤不就
爾者以我偕爾今將歸遣我者爾並無人問何往我言之
我以是告爾爲時至則可憶我曾以之告爾先此未告
爾者必意以此爲奉天主彼如是行於爾實因不識父與
我以此告爾免爾被惑人將逐爾出教會且時將至凡殺
之神發於父者至彼必爲我證爾亦爲證因爾自始偕我
法律所載人無故惡我之語迨我由父遣之撫恤卽真實
所未嘗行者其人無罪今彼見且惡我並及我父是應彼
今則其罪不得辭惡我者亦惡我父我若於衆中弗行人
我名緣不識遣我者故若我未來及未誨以言其人無罪
亦將窘逐爾若守我言亦將守爾言然人以是加爾係因
故世人惡爾爾宜憶我昔言僕不大於己主人儻窘逐我
若屬世世人必愛類己者但因爾不屬世係我於世選者
此命爾使爾相愛世人惡爾宜知其於惡爾先已惡我爾
貴且使爾實恆存特爲爾因我名求父父必允賜爾我以
爾以我聞於父者皆示爾非爾選我乃我選爾命爾往結
我友我不復稱爾爲僕因僕不知其主所行我竟以友稱
我愛爾然人爲友捐命無有大於此愛者爾若遵我命卽
爾以我之喜常存且爾之喜克全識爾者卽爾宜相愛如

第十六章

爾往則遣之就爾迨彼至必證明世於罪於義於審判於
罪證因世不信我於義證因我歸父爾不復見我於審判
證因此世王見審判我猶有多端告爾但今爾難容迨彼
真實之神至必以真實盡啟爾因彼非自擅而言惟以聞
者言並未來事亦示爾彼將榮我因假屬我者宣示爾凡
父所有兼屬我故曰假屬我者宣示爾頃爾將不見我復
頃爾將見我因我歸父時宗徒數人相語曰主云頃爾將
不見我復頃爾將見我又云我歸父斯何語且頃之云者
何意我不知其所謂伊伊鯀斯知其欲問謂之曰我言頃
爾將不見我復頃爾將見我爾曹以此相詰乎誠告爾爾

曹將哭且哀而世將喜爾將憂然爾憂必轉爲喜婦臨產
必受痛楚以其期至迨子娩則忘其苦因喜在世生人如
是爾今憂迨我復見爾則爾憂轉喜且爾之喜無人奪是
日爾曹無所問我誠告爾凡因我名求父父必賜爾爾至
今因我名尙未求宜求則得之爾喜亦全我至此設喻告
爾今時已邇我不復設喻乃明論父示爾彼時爾必因我
名求非謂我代爾求父蓋父自愛爾以爾愛我且信我出
自天主我由父出而臨世今仍離世而歸父宗徒謂主曰
今爾明言不設喻我儕知爾無不知不待人問所以信爾
出自天主伊伊鯀斯曰今爾亦信乎時將至今已至卽爾

星散各歸其所遺我獨處然我非獨父偕我我以此告爾
欲爾依我而心安爾在世必遇患難然毋懼我已勝世

第十七章

伊伊耶穌言竟舉目仰天曰父乎時至矣願榮爾子致予
亦榮爾因爾以治凡有血氣之權賜予爲子以常生賜爾
所予彼者常生者非他乃知爾爲獨一真實主並知

伊伊耶穌合禰斯托斯係爾遣者我已榮爾於世爾委我
事我已成父乎今使我與爾偕榮卽創世先我與爾共享
之榮爾賜我拔乎世者我會以爾名示之伊屬爾爾以之
賜我彼實守爾言今且知爾賜我者皆由爾爾授我言悉

予彼彼受之深明我由爾出且信爾遣我我爲彼祈非爲
舉世祈乃爲爾賜我者祈以其屬爾凡屬我者屬爾屬爾
者亦屬我我於其中顯榮今我殆將不在世此數人仍在
世而我歸爾聖父乎賴爾名願護爾賜我之人使之爲一
如我儕然我偕彼在世時賴爾名曾親護之是爾賜我者
我已保全至沉淪一子外無沉淪者致應經言今我歸爾
且在世言此特使彼心持有我全喜我以爾言悉授彼而
世人惡之因其不屬世亦如我不屬世我祈非爲爾取彼
真實致彼聖真實者卽爾言如父遣我降世我亦遭彼往
離世乃爲爾護之於凶惡其不屬世亦如我不屬世以爾

謹按伊望

於世我爲彼捐己使彼以眞實成聖我不獨爲此數人祈兼爲聽其言而信我者祈使之相合爲一如父在我我亦在父彼衆在我儕合一亦然爲世人信爾遣我爾賜我之榮我已賜之欲衆爲一如我儕然我在彼爾在我使衆合爲一致世知爾遣我且爾愛彼如愛我然父乎願爾賜我之人與我偕處俾見爾賜我之榮因爾於創世先已愛我公義哉父世不識爾惟我識爾此衆亦識爾遣我我會以爾名示彼且復示之使爾愛我之愛存其中我亦存其中

第十八章

伊伊蘇斯言竟偕宗徒往曉德齋溪彼岸其處有園主與

斯

言

竟

偕

宗

徒

往

曉

德

齋

溪

彼

岸

其

處

有

園

主

與

宗徒入賣主之伊屋達識其處因伊伊蘇斯曩偕門徒屢集於彼是以伊屋達率卒一隊及司祭首並發繩些等僕役執炬提燈持械至伊伊蘇斯自知將至況遂就之間曰爾曹覓誰對曰伊伊蘇斯那作繩主曰我是賣主之伊屋達亦與衆立主甫言我是衆卽退仆地復問伊等曰爾曹覓誰對曰伊伊蘇斯那作繩主曰已告爾我是爾覓我容伊等悉去是卽主夙言爾賜我之人無或失者應矣

西孟撒特爾佩有刀遂擊之擊司祭首僕削其右耳僕名瑪勒合土謂撒特爾曰速收爾刀入匣父子我之爵我豈不飲時羣卒及千夫長並伊屋達亞僕役執伊伊蘇斯繫

瑾安母坐

之先曳至昂那係本歲司祭首喀伊阿發岳父昔與伊屋憂亞人言一人爲衆民死乃益於我者卽此

喀伊阿發西孟撒特爾及別一徒從伊伊蘇斯徒與司

祭首素識故隨伊伊蘇斯入司祭首院而撒特爾立門外

司祭首所識之徒出告司闔女遂引撒特爾入時女謂

撒特爾曰爾亦斯人徒歟答曰非時僕與役因寒熾火立

向之撒特爾就立亦向之司祭首詢主誨徒傳教事主曰

我於世衆曾明示常教誨於會堂聖堂乃伊屋憂亞人恆集處並無隱人語胡問我問聞我言者此衆知我曾言者何言竟旁立一吏手批伊伊蘇斯頰曰爾對司祭首如是

乎主曰我言若非則宜斥其非言若是何批我昂那旣繫

伊伊蘇斯解至司祭首喀伊阿發時西孟撒特爾猶立向

火或謂之曰爾亦此人徒歟諉曰非適有司祭首僕卽前

撒特爾削耳者戚亦證曰我於園中會見非爾隨彼乎

撒特爾復諉之鷄卽鳴眾曳伊伊蘇斯自喀伊阿發至公

廨時甫平旦衆不入恐自致汚而不得食葩斯哈批拉特

出語衆曰爾以何罪訟彼對曰其非惡人則不解予爾

批拉特曰爾執之去依爾律審伊屋憂亞人曰我無殺人

權是主指已將死狀之言應矣批拉特復入公廨召

伊伊蘇斯謂曰爾果伊屋憂亞王否伊伊蘇斯曰爾言此

譯 批伊望

三五

由己抑有人以我告爾批拉特曰我豈伊屋疊亞人爾民與司祭首等解爾予我爾果嘗何爲伊伊蘇斯曰我國不屬此世若屬此世我臣必竭力爭阻解我予伊屋疊亞人可知我國非屬此世批拉特曰然則爾國王乎主曰爾謂我爲王是也我生及臨世特爲證真實凡屬真實者必聽我言批拉特曰真實爲何言竟遂復出謂伊屋疊亞人曰我不見其何罪再爲葩斯哈循爾俗當釋一囚爾欲我釋伊屋疊亞王否衆復呼曰不可釋伊請釋瓦擣瓦夫瓦擣瓦凶盜也

第十九章

於是批拉特取伊伊蘇斯命鞭之士卒編棘冠冠其首衣以紅袍曰慶哉伊屋疊亞國王既而又批之批拉特復出語衆曰茲攜此人詣爾俾爾知我不見其何罪時

伊伊蘇斯冠棘冠衣紅袍隨至批拉特指之曰斯人也司祭首與吏見之大呼曰釘之釘之批拉特曰爾曹自取釘之蓋我不見其何罪伊屋疊亞人對曰我有法律依我法律彼罪當死因彼自爲天主子批拉特聞此懼益甚復入公廨語伊伊蘇斯曰爾果奚自主不答批拉特曰爾不答我豈不知我有權釘爾亦有權釋爾主曰非由上賜爾則無權治我故解我於爾者罪益大自後批拉特謀釋之惟

伊屋疊亞人呼曰、爾若釋此人、卽非曉薩爾侶、凡自稱爲王、卽爲叛曉薩爾者、批拉特聞之、攜伊伊蘇斯出而坐公堂、名利佛斯特、繡童譯伊屋疊亞人言、卽夏瓦發是日、乃臨葩_五斯哈備瞻禮日、約第六時、批拉特謂伊屋疊亞人曰、是爾曹王衆厲呼曰、刑之刑之、釘於架、批拉特_六曰、爾曹王可釘乎、司祭首等對曰、曉薩爾外別無我王、遂以

伊伊蘇斯_七付衆任釘刑架、衆乃曳之去、伊伊蘇斯負刑架出至一地、名額顱處、伊屋疊亞國語曰、國勒國發於彼釘之、又釘二人、一右一左、伊伊蘇斯居中、批拉特書額懸架端曰、伊伊蘇斯_八那作繻、伊屋疊亞國王、伊屋疊亞多人讀

此額、因伊伊蘇斯釘處近城、且書額用伊屋疊亞

格_九彌齊亞_十瑪國文、司祭首等謂批拉特曰毋書

伊屋疊亞國王直書、彼自稱云、我伊屋疊亞國王、批拉特_{十一}曰、書者已書、刑卒釘伊伊蘇斯_{十二}後、取其衣四分之、各得一又取其裏衣、衣無縫、上下渾織、刑卒相語曰、母分裂之、闔取以觀誰得、應經云、分我外服、闔我裏衣、卒果如是行、伊伊蘇斯母及母妹瑪彌亞_{十三}卽克列沃葩妻、又有號

瑪格達利那之瑪彌亞_{十四}近刑架立、伊伊蘇斯見母及愛徒併立、乃向母曰、是乃爾子、又謂徒曰、是乃爾母、自此時其徒奉之歸養、嗣伊伊蘇斯知諸事已畢、以應聖經、乃曰渴

矣於彼有器盛醯卒以醯漬海絨束之藤竿遞至其口

伊伊蘇斯嘗醯曰成矣俯首氣絕時乃備瞻禮日

伊屋疊亞人不忍於蘇博他懸軀架上因此蘇博他爲大

日故求批拉特命敲折其脰取下刑卒至折同釘之一人

脰其第二人亦然及至伊伊蘇斯見其已死因弗折其脰

惟一卒戈刺其脅血與水倏流見者爲證其證是實且自

知其言爲真特使爾曹信因此事成應經載曰其骨不折

又曰人將觀彼所刺者嗣有阿禰瑪斐亞人伊沃西福係

伊伊蘇斯門徒第畏伊屋疊亞人故自隱密求批拉特准

取伊伊蘇斯屍批拉特許之乃往請下又有尼适底木會

夜間就主者攜沒藥和蘆薈約百斤至二人將主軀以枲
布濡馨香品裹之循伊屋疊亞葬例釘刑架處附近有園
其中有新墓尚未葬人當日係本地人備瞻禮且去墓甚
近故於彼葬之

第二十章

瞻禮首日昧爽號瑪格達利那之瑪禰亞至墓見石離門
遂趨詣西孟撒特爾及伊伊蘇斯愛徒謂之曰人取主出
墓我儕並不知置何處撒特爾卽與是徒出適墓二人併
趨彼徒較撒特爾尤疾先至墓俯惟見枲布在而未入
西孟撒特爾後至遂入墓見枲布在又有裹首巾不共枲

布乃另擲置一處先至之徒始入墓見而信因衆徒猶未
知經載主必由死復活於是二徒歸瑪爾亞仍立依墓哭
哭時俯視墓內見二天神白衣坐伊伊蘇斯停軀處一在
首一在足古天神問曰何哭爲對曰人取我主不知置何處
言竟回顧見伊伊蘇斯立而未識其爲主主曰爾何哭尋
誰瑪爾亞以爲老圃謂之曰若長者昇主去置何處請告
我將取之主曰瑪爾亞婦顧對曰攜烏屋尼譯卽我師主
曰毋撫我因我猶未升於我父但往告我弟兄曰我將升
歸我父亦爾父我主亦爾主瑪格達利那之瑪爾亞遂往
告宗徒言其已見主並主以此言語之當日卽瞻禮首日

旣暮宗徒集處門已局因畏伊屋曇亞人時伊伊蘇斯倏
至立於中曰安和子爾言竟以手足及己脅示之宗徒見
主而喜甚主復曰安和子爾我今遣爾猶父昔遣我言竟
向衆噓曰爾受聖神凡爾赦者其人必見赦不赦者其罪
仍畱十二徒中有名佛瑪又稱底底木者主來時伊未同
在衆徒告之曰我等已見主答曰若我不見手足釘跡及
用指探之並手探其脅弗信元越八日宗徒復集佛瑪亦與
門已局伊伊蘇斯倏至立於中曰安和子爾遂謂佛瑪曰
伸爾指可視我手伸爾手可探我脅宜信毋仍居疑佛瑪
曰我主我天主伊伊蘇斯謂之曰爾見始信其未曾見而

信者福矣主行異事示門徒尚多此書悉未載僅載此者使爾信伊伊鯀斯實合繩斯托斯誠天主子且倚信因其名得常生

第二十一章

厥後伊伊鯀斯復顯於門徒在提韋繩阿達海濱其見如左西孟撒特爾及佛瑪別稱底底木又那發那伊勒係夏利列亞之喀那人並捷韋麌子又有二宗徒同在西孟撒特爾謂衆曰我往漁衆曰願偕往遂出登舟而是夜無所獲既旦倏見伊伊鯀斯立於岸而未識其爲主主呼曰吾子有食乎對曰烏有主曰可施網舟右必得徒施

網則不能舉魚多故時伊伊鯀斯愛徒語撒特爾曰必是主西孟撒特爾正裸甫聞是主乃束衣下海其餘乘舟曳盈魚之網至蓋離岸不遠約二百尺既登岸衆見爇火上有魚且有餅主曰適所獲魚取數尾至西孟撒特爾往曳網登岸中盛大魚計百五十三魚雖多而網不裂主曰來食宗徒無敢問爾爲誰者蓋知其爲主主至前取餅予衆魚亦如之主復活後見於宗徒者此其三食間主謂西孟撒特爾曰伊沃那子西孟爾愛我較彼多乎對曰然主知我愛爾主曰可牧我羔次又謂曰伊沃那子西孟爾愛我乎對曰然主知我愛爾主曰可牧我羊三又謂曰伊沃那

子西孟爾愛我乎撇特爾念主三問愛我心憂而對曰主

無不知爾知我愛爾主曰可牧我羊誠告爾爾少時自束

帶任意遊迨老伸爾手他人將束之曳至不欲往處主言

此蓋微示撇特爾以若何終將榮天主主言竟又曰可從

我撇特爾顧見主愛徒亦從之卽昔晚餐時近主懷問賣

主爲誰者撇特爾見之間主曰吾主此人將若何主曰我

若欲彼存直待我復來與爾何涉爾惟從我於是弟兄間

傳語言斯徒不死然主未言其不死第言若欲彼存直待

我復來與爾何涉證此而書之者卽此徒且我儕知其所

證者真夫伊伊鯀斯所爲更多於此者若一一書之諒

其書世不勝載阿民